



**Internationale Veterinärbescheinigung (IVC)**  
für den Export von Antilopen von Österreich nach Brasilien  
**International Veterinary Certificate (IVC)**  
for the export of antelopes from Austria to Brazil  
**Certificado Veterinário Internacional (CVI)**  
para a exportação de antílopes da Áustria para o Brasil

Nummer der Veterinärbescheinigung  
Number of the veterinary certificate  
*Número de CVI:*

I. Angaben zur individuellen Identifizierung der Tiere /  
Information on individual animal identification /  
*Informações sobre identificação individual dos animais:*

Menge / Quantity / <i>Quantidade</i>	Name der Spezies / Name of the species / Nome da espécie	Mikrochipnummer und Anbringungsort / Number and place of microchip / Número do microchip e lugar de aplicação

II.- Herkunft: ÖSTERREICH - Name und Anschrift des Exporteurs /  
Origin: AUSTRIA - Name and address of the exporter /  
*Origem: ÁUSTRIA - Nome e endereço do exportador:*

.....  
.....

III. Bestimmungsort: BRASILIEN - Name und Anschrift des Empfängers /  
Destination: BRAZIL - Name and address of the recipient /  
*Destino: BRASIL - Nome e endereço do destinatário:*

.....  
.....



**IV. SANITÄRE INFORMATIONEN /  
SANITARY INFORMATION /  
INFORMAÇÕES SANITÁRIAS:**

Ich, der/die unterzeichnende amtliche Tierarzt(in) bestätige, dass die unter Punkt I genannten Tiere die nachfolgenden Bedingungen erfüllen. /

I, the undersigned official veterinarian, certify that the animals described in item I fulfil the following conditions. /

*Eu, o/a veterinário(a) oficial abaixo assinado certifico que os animais descritos no item I atendem as seguintes condições:*

1. Die unter Punkt I genannten Tiere sind im Hoheitsgebiet des Ausfuhrlandes geboren und aufgezogen, oder in den 6 (sechs) Monaten unmittelbar vor dem Versanddatum dort gehalten worden. /  
The animals identified in point I are born and raised in the territory of the exporting country or have remained there for the 6 (six) months immediately prior to the date of shipment. /  
*Os animais identificados no item I são nascidos e criados no território do país exportador ou lá permaneceram durante os 6 (seis) meses imediatamente anteriores à data de embarque.*
2. Die unter Punkt I genannten Tiere haben ihren Ursprung in und ihre Herkunft aus Ländern, die als Länder mit unbedeutendem BSE-Risiko oder mit kontrolliertem Risiko, in denen keine klassischen autochthonen Fälle gemeldet wurden, eingestuft sind. /  
The animals identified in point I originate and come from countries classified as insignificant risk for BSE, or controlled risk where no classical autochthonous cases have been reported. /  
*Os animais identificados no item I são originários e procedentes de países classificados como risco insignificante para EEB, ou risco controlado onde nenhum caso autóctone clássico tenha sido notificado.*
3. Die unter Punkt I genannten Tiere sind in einem Land geboren und aufgewachsen, das gemäß den Empfehlungen des OIE-Gesundheitskodex für Landtiere frei von Rinderpest, Rift Valley-Fieber und ansteckender Rinderpleuropneumonie ist, sowie in einem Land oder einer Zone, das/die von der OIE als frei von Maul- und Klauenseuche, mit oder ohne Impfung, anerkannt ist. Die auszuführenden Tiere sind nicht gegen Maul- und Klauenseuche geimpft worden. /  
The animals identified in point I are born and raised in a country free of rinderpest, Rift Valley fever and contagious bovine pleuropneumonia, in accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code, and in a country or zone recognized by the OIE free of foot-and-mouth disease, with or without vaccination. The animals to be exported have not been vaccinated against foot-and-mouth disease. /



*Os animais identificados no item I são nascidos e criados em país livre de peste bovina, febre do vale do Rift e pleuropneumonia contagiosa bovina, de acordo com as recomendações do Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE, e em país ou em zona livre de febre aftosa, com ou sem vacinação, com reconhecimento pela OIE. Os animais a serem exportados não foram vacinados contra Febre Aftosa;*

4. Die unter Punkt I genannten Tiere stammen aus einem Betrieb, der regelmäßig von der Veterinärbehörde des Ausfuhrlandes kontrolliert wird und in dem in den letzten neunzig (90) Tagen vor dem Versanddatum keine übertragbaren Krankheiten der betreffenden Tierart festgestellt wurden. /

The animals identified in point I come from an establishment that has been regularly inspected by the veterinary authority of the exporting country and where there have been no reports of transmissible diseases of the species in the ninety (90) days prior to the date of shipment. /

*Os animais identificados no item I procedem de estabelecimento regularmente inspecionado pela autoridade veterinária do país exportador, onde não se registrou a ocorrência de doenças transmissíveis da espécie, nos noventa (90) dias anteriores à data do embarque.*

5. Die unter Punkt I genannten Tiere wurden mindestens dreißig (30) Tage vor dem Versand unter amtstierärztlicher Aufsicht in Betrieben isoliert gehalten, in denen in den letzten neunzig (90) Tagen vor dem Versand keine übertragbaren Krankheiten der betreffenden Tierart aufgetreten waren. Während dieser Isolationszeit vor dem Versand (30 Tage) wurden sie mit negativem Ergebnis auf die folgenden Krankheiten getestet. /

The animals identified in point I were kept in isolation, under official veterinary supervision, for at least thirty (30) days prior to shipment, in establishments where no transmissible diseases of the species had occurred in the last ninety (90) days prior to shipment. During this period of pre-shipment isolation (30 days), they were tested for the following diseases, with negative results. /

*Os animais identificados no item I foram mantidos em isolamento, sob supervisão veterinária oficial, durante pelo menos os trinta (30) dias que antecedem o embarque, em estabelecimentos onde não ocorreram doenças transmissíveis da espécie nos últimos noventa (90) dias anteriores ao embarque. Durante esse período de isolamento pré-embarque (30 dias), foram submetidos a testes para as seguintes doenças, com resultados negativos:*

- a) Brucellose: Ein BBAT-Test (RBT oder BPAT) oder polarisierte Fluoreszenz (FPA) oder Komplementbindungsreaktion (CFT) oder ELISA (indirekt oder kompetitiv). Wenn einer dieser Tests positiv war, wurde ein PCR-Test durchgeführt, um ein negatives Ergebnis zu bestätigen. /

Brucellosis: A BBAT test (RBT or BPAT) or polarized fluorescence (FPA) or Complement Fixation (CFT) or ELISA (indirect or competitive). If one of these tests was positive, a PCR test was carried out to confirm the negative result. /

*Brucelose: Uma prova de BBAT (RBT ou BPAT) ou fluorescência polarizada (FPA)*



*ou Fixação de Complemento (CFT) ou ELISA (indireto ou competitiva). Havido positividade em uma dessas provas escolhidas, foi realizada uma prova de PCR para confirmação que apresentou resultado negativo.*

- b) Leptospirose: Ein serologischer Test auf Mikroagglutination unter Verwendung repräsentativer Antigene von Serogruppen, die in der Herkunftsregion der Tiere bekannt sind, mit negativem Ergebnis; Oder die Tiere wurden während der Isolationsphase vor dem Versand einer von der zuständigen Behörde des Ausfuhrlandes genehmigten Antibiotikatherapie unterzogen. /

*Leptospirosis: A serological Microagglutination test using antigens representative of the serogroups known in the region where the animals come from, with a negative result; Or, during the pre-shipment isolation period, the animals were subjected to antibiotic therapy approved by the Competent Authority of the exporting country. /*

*Leptospirose: Um teste sorológico de Microaglutinação utilizando antígenos representativos dos sorogrupos conhecidos na região de procedência dos animais, com resultado negativo; Ou, durante o período de isolamento pré-embarque, os animais foram submetidos a antibioticoterapia de uso aprovado pela Autoridade Competente do país exportador.*

- c) Maul- und Klauenseuche: Ein ELISA 3ABC- und Virusneutralisationstest auf die im Ursprungsland registrierten Stämme mit negativem Ergebnis. Tiere mit Ursprung in und Herkunft aus MKS-freien Ländern sind von diesem Test ausgenommen. /

*Foot and Mouth Disease: A 3ABC ELISA and Virus Neutralization test for the strains registered in the country of origin, with a negative result. Animals from countries free of foot-and-mouth disease are exempt from this test. /*

*Febre Aftosa: Uma prova de ELISA 3ABC e Vírus Neutralização para as cepas registradas no país de origem, com resultado negativo. Animais originários e provenientes de países livres de febre aftosa estão dispensados dessa prova.*

6. Während der Isolierungsphase vor dem Versand wurden die Tiere einer externen und internen antiparasitären Behandlung mit von der zuständigen Behörde des Ausfuhrlandes zugelassenen Produkten unterzogen. /

*During the pre-shipment isolation period, the animals underwent external and internal anti-parasite treatment with products authorized by the Competent Authority of the exporting country. /*

*Durante o período de isolamento pré-embarque, os animais foram submetidos a tratamento antiparasitário externo e interno, com produtos autorizados pela Autoridade Competente do país exportador.*

7. Die Tiere wurden in sauberen und desinfizierten Fahrzeugen direkt vom Isolationsort zum Ort des Verbringens transportiert, ohne Kontakt zu Tieren mit anderem Gesundheitszustand zu haben. /

*The animals were transported directly from the place of isolation to the place of embarkation in clean and disinfected vehicles, without having contact with animals*



of different health status. /

*Os animais foram transportados diretamente do local de isolamento ao local de embarque em veículos limpos e desinfetados, sem manter contato animais de diferente condição sanitária.*

8. Innerhalb von 48 (achtundvierzig) Stunden vor dem Versand wurden die Tiere untersucht, zeigten keine klinischen Anzeichen einer Infektionskrankheit, waren frei von äußeren Parasiten und transportfähig. /

Within the 48 (forty-eight) hours prior to shipment, the animals were examined, showed no clinical signs of infectious disease, were free of external parasites and fit for transportation. /

*Dentro das 48 (quarenta e oito) horas anteriores ao embarque, os animais foram examinados, não apresentando sinais clínicos de doença infectocontagiosa e encontram-se livres de parasitas externos e aptos para o transporte.*

9. Das in Erfüllung dieser Anforderungen ausgestellte IVC ist für die Einreise in das brasilianische Hoheitsgebiet 10 (zehn) Tage lang gültig.

The CVI issued in fulfilment of these requirements will be valid for 10 (ten) days for entry into Brazilian national territory.

*O CVI emitido em cumprimento a essas exigências terá uma validade de 10 (dez) dias para ingresso no Território Nacional brasileiro.*

.....  
Ort und Datum der Ausstellung der Bescheinigung

*Place and date of certificate issuance*

*Local e data de emissão do certificado*

.....  
Identifizierung der bescheinigenden Veterinärbehörde

*Identification of the certifying Veterinary Authority*

*Identificação da Autoridade Veterinária certificadora*

.....  
Name und Unterschrift des amtlichen Tierarztes/der amtlichen Tierärztin

*Name and signature of the official veterinarian*

*Nome e assinatura do/da veterinário(a) oficial*

.....  
*Amtsstempel*

*Official seal*

*Carimbo oficial*